

Gentili clienti, Vi invitiamo a comunicare al personale di sala eventuali allergie, intolleranze o la necessità di consumare alimenti privi di particolari sostanze allergeniche prima dell'ordinazione. Il personale è a vostra disposizione per fornirvi informazioni in merito alla natura e origine delle materie prime utilizzate e alle modalità di preparazione dei piatti presenti nel menu. Durante le preparazioni in cucina, non si possono escludere contaminazioni accidentali, pertanto i nostri piatti possono contenere le seguenti sostanze allergeniche, ai sensi del Reg. UE 1169/11 Allegato II:



I piatti/ingredienti presenti nel menu contrassegnati con (\*) sono preparati con materie prime congelate o surgelate all'origine dal produttore oppure sono preparati con materie prime fresche sottoposte ad abbattimento rapido di temperatura per garantirne la qualità e la sicurezza, come descritto nelle procedure del Piano HACCP ai sensi del Reg. CE 852/04. I prodotti della pesca somministrati crudi o praticamente crudi sono sottoposti ad abbattimento rapido di temperatura per garantirne la sicurezza, come previsto dal Reg. CE 853/04. In questo esercizio viene servita acqua potabile trattata e gassata ai sensi del comma 5 art.13 D.lgs. 181/03.

# ANTIPASTI

## 前菜

1. EDAMAME  毛豆 ..... € 5,00
2. FUNGHI SHIITAKE  水煮小香菇 ..... € 8,00
3. MANZO BOLLITO CON SPEZIE SICHUAN  凉拌牛肉 ..... € 10,00
4. COSCIA DI POLLO CON SALSIA PICCANTE  口水鸡 ..... € 10,00
5. LINGUA D'ANATRA ALL'OLIO DI SESAMO E SOIA 麻油鸭舌 ..... € 12,00
6. SCAMPI CRUDI MARINATI \* 醉鳌虾 ..... € 15,00
7. GAMBERI ROSSI CRUDI CON MANGO \* 红虾拌芒果 ..... € 18,00
8. TARTARE DI SALMONE E AVOCADO \* 三文鱼牛油果 ..... € 14,00
9. CARPACCIO DI BRANZINO CON SALSIA YUZU \* 鲈鱼拌柚子汁 ..... € 18,00
10. OSTRICHE FINE DE CLAIRE/PZ 法国生蚝/个 ..... € 4,00
11. CAVIALE ROYAL CON SCAMPI E GAMBERI ROSSI CRUDI \* 双虾配鱼子酱 ..... € 25,00

\* i prodotto con segno asterisco potrebbe essere surgelati  
coperto €3,00

# ANTIPASTI

## 前菜

12. INSALATA DI CETRIOLI    
拍黄瓜 ..... € 7,00
13. INSALATA DI ALGHE   
日本海带 ..... € 7,00
14. INSALATA DI MEDUSE  
拌海蜇 ..... € 8,00
15. INSALATA DI POLPO \*  
凉拌章鱼 ..... € 10,00
16. INSALATA CON MANGO, ARANCIA E AVOCADO   
蔬果沙拉 ..... € 12,00
17. INVOLTINI FRITTI DI VERDURA (3 PZ)   
春卷 ..... € 7,50
18. STICK FRITTI DI GAMBERONI \* (3 PZ)  
黄金虾卷 ..... € 9,00
19. CALAMARI FRITTI \*  
炸鱿鱼 ..... € 10,00
20. POLLO FRITTO  
炸鸡排 ..... € 8,00
21. COSTINA DI MAIALE FRITTO  
炸排骨 ..... € 10,00
22. CROCCHETTA DI GAMBERI E CAPESANTE \*  
扇贝虾球 ..... € 15,00

# DIM SUM

## 点心

23. XIAO LONG BAO DI MAIALE (4PZ)  
小笼包 ..... € 10,00
24. BAO DI MAIALE ALLA GRIGLIA (2PZ)  
生煎包 ..... € 8,00
25. GOLDEN BLACK BAO DI MAIALE CARAMELLATO (2PZ)  
黑金叉烧包 ..... € 9,00
26. RAVIOLI DI MAIALE ALLA GRIGLIA (4PZ)  
煎饺 ..... € 7,00
27. RAVIOLI DI MAIALE CARAMELLATO (4PZ)  
叉烧饺子 ..... € 10,00
28. RAVIOLI DI MANZO AL TARTUFO(4PZ)  
牛肉松露饺子 ..... € 13,00
29. SHAO MAI DI GAMBERI E MAIALE \* (4PZ)  
虾仁烧卖 ..... € 12,00
30. RAVIOLI DI GAMBERI \* (4PZ)  
水晶虾饺 ..... € 12,00
31. RAVIOLI AL NERO DI SEPIA \* (4PZ)  
墨鱼饺子 ..... € 10,00
32. RAVIOLI DI BRANZINO(4PZ)  
鲈鱼饺 ..... € 13,00
33. RAVIOLI ALL'ANATRA E FOIE GRAS(4PZ)  
烤鸭鹅肝饺 ..... € 14,00

# DIM SUM

## 点心

34. BAO ALLE VERDURE (2PZ)  蔬菜包 ..... € 7,50
35. RAVIOLI DI VERDURE (4PZ)  蔬菜饺 ..... € 8,00
36. RAVIOLI AI FUNGHI VERDURE (4PZ)  香菇蔬菜饺 ..... € 8,00
37. SELEZIONE DI RAVIOLI CHATEAU DUFAN (5PZ)  
五色饺子 ..... € 14,00
42. COSTINE DI MAIALE AL VAPORE  
豆豉蒸排骨 ..... € 8,00
43. ZAMPE DI POLLO AL VAPORE  
豆豉蒸凤爪 ..... € 8,00

# RISO WOK

## 炒饭

45. RISO CON SALSA XO  
XO酱炒饭 ..... € 15.00
46. RISO CON ABALONE E TARTUFO  
松露炒饭 ..... € 18.00
47. RISO CANTONESE  
广东炒饭 ..... € 10.00
48. RISO CON POLLO E CURRY  
鸡肉咖喱炒饭 ..... € 12.00
49. RISO ALL'UOVO DORATO  
金镶银炒饭 ..... € 12.00
50. GNOCCHI DI RISO CON GAMBERI \*  
虾仁炒年糕 ..... € 12.00

# DONBURI

## 盖饭

51. RISO CON BRACIOLA DI MAIALE IMPANATA  
猪排盖饭 ..... € 14.00
52. RISO CON POLLO E SALSA TERIYAKI  
鸡肉盖饭 ..... € 13.00
53. RISO BIANCO  
白饭 ..... € 3.00

# RAMEN & NOODLES



54. TONKOTSU RAMEN CON PANCETTA DI MAIALE MARINATA E BRODO DI MAIALE  
豚骨拉面 ..... € 15,00
55. RAMEN CON COSTINE DI MAIALE BRASATE E BRODO DI MAIALE  
排骨拉面 ..... € 13,00
56. SHOYU RAMEN CON FILETTO DI MANZO E BRODO DI POLLO  
酱油牛肉拉面 ..... € 16,00
57. RAMEN ALLE VERDURE CON BRODO DI ALGHE E FUNGHI  ..... € 12,00  
蔬菜拉面
58. NOODLES DI GRANO CON MANZO IN SALSA AL PEPE NERO  
黑椒牛柳炒面 ..... € 15,00
59. NOODLES DI GRANO CON GAMBERETTI E VERDURE \*  
虾仁炒面 ..... € 13,00
60. NOODLES DI GRANO CON CARNE DI MAIALE E SALSA PICCANTE IN UMIDO  
麻辣炸酱面 ..... € 15,00
61. SPAGHETTI DI SOIA CON GAMBERETTI E VERDURE \*  
虾仁粉丝 ..... € 12,00
62. NOODLES DI GRANO CON ASTICE INTERO (PER 2 PERSONE)  
龙虾面 (2人份) ..... € 50,00

# CARNE

## 肉类

### ANATRA 鸭

63. ANATRA AL FORNO  
烤鸭 ..... € 12,00
64. ANATRA ALLA PECHINESE  
北京烤鸭 ..... € 16,00/1 PERSONA  
€ 30,00/2 PERSONE
65. TESTA DI ANATRA SALE E PEPE  
椒盐鸭头 ..... € 10,00
66. ALI DI ANATRA SALE E PEPE  
椒盐鸭翅 ..... € 10,00
- 66A. ZUPPA IN BRODO PICCANTE CON ANATRA   
水煮冒烤鸭 ..... € 32,00

### POLLO 鸡

67. POLLO PICCANTE DEL SICHUAN   
辣子鸡 ..... € 15,00
68. POLLO AL GONGBAO   
宫保鸡丁 ..... € 10,00
69. POLLO ALLE MANDORLE  
杏仁鸡 ..... € 10,00

### MAIALE 猪


70. MAIALE ARROSTO  
叉烧肉 ..... € 8,00
71. COSTINE DI MAIALE ARROSTO  
叉烧排骨 ..... € 10,00
72. COSTINE DI MAIALE IN AGRODOLCE  
糖醋排骨 ..... € 10,00



# CARNE

## 肉类


### MAIALE 猪

73. PANCETTA STUFATA  
红烧肉 ..... € 15,00
74. MAIALE ALLO YUXIANG   
鱼香肉丝 ..... € 10,00
75. "TESTA DI LEONE"  
红烧狮子头 ..... € 12,00
76. COSTINE DI MAIALE IN STILE TYPHOON SHELTER  
避风塘排骨 ..... € 12,00

### MANZO 牛

77. MANZO SALTATO CON PEPERONI  
青椒牛肉 ..... € 15,00
78. MANZO IN BRODO CON SALSA PICCANTE   
水煮牛肉 ..... € 32,00
79. MANZO CON CRAUTI IN BRODO   
金汤肥牛 ..... € 30,00
80. MANZO ALLA PIASTRA  
铁板牛肉 ..... € 18,00
81. FILETTO DI MANZO CON SALSA AL PEPE NERO  
铁板黑椒牛柳 ..... € 24,00

### AGNELLO 羊

82. CARRE DI AGNELLO AL FORNO  
烤羊排 ..... € 25,00
83. COSTINE DI AGNELLO SALTATO CON CUMINO   
孜然羊肉 ..... € 16,00

# PESCE

## 鱼类

84. BRANZINO AL VAPORE CON CIPOLLOTTI  
葱油鲈鱼 ..... € 28,00
85. BRANZINO STUFATO  
红烧鲈鱼 ..... € 28,00
86. TESTA DI CARPA NOBILE IN BRODO CON PEPERONCINI ROSSI   
剁椒鱼头 ..... € 35,00
87. ROMBO AL VAPORE CON CIPOLLOTTI  
葱油八宝鱼 ..... € 38,00
88. ROMBO FRITTO AL SALE E PEPE  
椒盐八宝鱼 ..... € 38,00
89. FILETTI DI BRANZINO IN BRODO CON CRAUTI   
酸菜鱼 ..... € 30,00
90. FILETTI DI BRANZINO IN BRODO CON SALSA PICCANTE   
水煮鱼 ..... € 30,00
91. BRANZINO AL FORNO CON SPEZIE E VERDURE   
藤椒烤鱼 ..... € 38,00

# CROSTACEI

## —— 贝壳海鲜 ——

92. GAMBERONI AL VAPORE CON CIPOLOTTO  
葱油明虾 ..... € 16,00
93. GAMBERONI AL SALE E PEPE  
椒盐明虾 ..... € 16,00
94. GAMBERONI SALTATO CON PANKO PICCANTE 🍷  
香辣虾 ..... € 16,00
95. ASTICE ALLA SALSA DUFAN  
上汤龙虾 ..... € 50,00
96. ASTICE CON SALSA ALL'AGLIO SU LETTO DI SPAGHETTI DI SOIA  
蒜蓉龙虾 ..... € 50,00
97. VONGOLE CON CIPOLOTTO  
葱油花蛤 ..... € 15,00
98. VONGOLE SALTATE  
红烧花蛤 ..... € 15,00
99. CAPESANTE CON SALSA DUFAN  
金汤扇贝 ..... € 16,00
100. FRUTTI DI MARE IN BRODO CON SALSA PICCANTE (PER 2 PERSONE) 🍷🍷  
麻辣水煮海鲜 ..... € 48,00
101. VONGOLE ALLA PIASTRA CON SPAGHETTI DI SOIA E AGLIO  
铁板蛤蜊粉丝 ..... € 16,00
102. LUMACHINE DI MARE SALTATE  
炒螺蛳 ..... € 18,00
103. GRANCHIO GRECO STUFATO (2PZ)  
红烧希腊蟹 ..... € 30,00

# SCODELLA DI FUOCO

## — 干锅 —

104. POLLO IN PADELLA PICCANTE  干锅鸡 ..... € 15,00
105. GAMBERONI IN PADELLA PICCANTE  干锅明虾 ..... € 16,00
106. CALAMARI IN PADELLA PICCANTE  干锅鱿鱼 ..... € 15,00
107. CAVOLFIORE IN PADELLA PICCANTE   干锅花菜 ..... € 12,00
108. CAVOLO CINESE IN PADELLA PICCANTE   干锅球菜 ..... € 12,00
109. PATATE IN PADELLA PICCANTE   干锅土豆 ..... € 12,00
110. VONGOLE IN PADELLA PICCANTE  干锅蛤蜊 ..... € 16,00

# ZUPPE

## 汤

119. ZUPPA DI CROSTACEI E VONGOLE AGRO-PICCANTE  海鲜酸辣汤 ..... € 10,00
120. ZUPPA DI GRANCHIO E ASPARAGI 蟹肉芦笋汤 ..... € 10,00
121. ZUPPA DI WANTON 馄饨汤 ..... € 8,00
122. ZUPPA DI POLLO NERO 乌鸡汤 ..... € 10,00
123. ZUPPA DI ABALONE E CETRIOLI DI MARE 金汤鲍鱼海参 ..... € 18,00
124. ZUPPA DI MISO  味增汤 ..... € 8,00
125. ZUPPA DI UOVA E POMODORO  番茄蛋汤 ..... € 8,00

# TOFU

## 豆腐

126. TOFU CON UOVA CENTENARIE 皮蛋豆腐 ..... € 10,00
127. TOFU E MAIALE IN SALSAPICCANTE  麻婆豆腐 ..... € 10,00
128. TOFU ALLA PIASTRA 铁板日本豆腐 ..... € 10,00

# VERDURE

## 蔬菜

129. VERDURE DI STAGIONE  炒时令菜 ..... € 8,00
130. GOMBO AL VAPORE CON SALSA DI SOIA E CIPOLLOTTI  葱油秋葵 ..... € 10,00
131. VERDURA SENZA CUORE SALTATA  炒空心菜 ..... € 9,00
132. PAKCHOI SALTATO  炒小白菜 ..... € 10,00
133. PATATE AGRO-PICCANTI  酸辣土豆丝 ..... € 8,00
134. IGNAME SALTATO  炒山药 ..... € 12,00
135. MELANZANE ALLO YUXIANG CON MAIALE  鱼香茄子 ..... € 10,00
136. FAGIOLINI SALTATI CON MAIALE  干煸四季豆 ..... € 10,00
137. TARO ALLA PIASTRA CON MAIALE 铁板香芋 ..... € 12,00
138. FUNGHI ENOKI CON AGLIO TRITATO ALLA PIASTRA  铁板金针菇 ..... € 10,00

# DOLCE E CAFFETTERIA

TIRAMISU .....	€ 6,50
MILLEFOGLIE .....	€ 6,50
MOCHI COMPOSTO(4PZ) .....	€ 10,00
PANETTONE ITALO VEZZOLI .....	€ 7,00
COPPA GELATO 3 GUSTI .....	€ 7,00
SEMIFREDDO FIORDILATTE CON FRUTTI DI BOSCO .....	€ 7,00
SUSHI GELATO COMPOSTO .....	€ 10,00
MANGO FRESCO .....	€ 7,00
FRUTTI DI BOSCO FRESCO .....	€ 7,00
CAFFÈ .....	€ 2,00
DECAFINATO/ORZO .....	€ 2,00